

CONSTRUCTION ADVISORY

工事のお知らせ：夜間作業の通知

Plant Construction Company, L.P.は以下の日程でジャパントウン・ピースプラザ(1610 Geary Blvd.)で防水作業を行います：

- 12月2日～6日
- 12月9日～13日

夜間作業は午前3時30分から午前8時30分まで行われ、ジャパンセンターモールの業務への影響を最小限に抑えます。当チームは騒音レベルを最小限に抑えるための音響対策を採用します。

ジャパンセンターモールは建設期間中(2024年春～2026年初頭)も開業しています。

Post Streetの新しい迂回路標識に従ってモールプラザの入口へお進みください。

詳細はこちらをご覧ください：
質問はプロジェクトマネージャーへお問い合わせください：
Marien Coss (マリエン・クロス) marien.coss@sfgov.org, (628) 652-6647

建設通知：夜間工作通知

Plant Construction Company, L.P.將於以下日期在日本城和平廣場(1610 Geary Blvd.)進行防水工程：

- 12月2日至6日
- 12月9日至13日

為減少對日本中心商場的業務干擾，夜間工作將於凌晨3:30至上午8:30進行。我們的團隊將採取隔音措施以降低噪音水平。

日本中心商場將在建設期間(2024年春季至2026年初)保持開放。

請按照Post Street上的新迂迴標誌前往商場入口。

詳情請上網：如有問題，請聯絡工程經理
Marien Coss：marien.coss@sfgov.org, (628) 652-6647

공사 안내: 야간 작업 통지

Plant Construction Company, L.P.는 다음 날짜에 Japantown Peace Plaza(1610 Geary Blvd.)에서 방수 작업을 수행할 예정입니다:

- 12월 2일부터 6일
- 12월 9일부터 13일

작업은 새벽 3시 30분부터 오전 8시 30분 사이에 수행되어 Japan Center Malls의 운영 방해를 최소화할 것입니다. 우리 팀은 소음 수준을 최소화하기 위해 소음 완화 조치를 취할 것입니다.

Japan Center Malls는 건설 기간 중(2024년 봄 - 2026년 초) 계속 영업합니다.

Post Street의 새로운 우회 표지판을 따라 Mall Plaza 입구로 가십시오.

자세한 정보: 질문이 있으시면 공사 관리자에게 문의해주시요.
Marien Coss, marien.coss@sfgov.org, (628) 652-6647.

NOTICE OF NIGHT WORK

Aviso de construcción: NOTIFICACIÓN DE TRABAJO NOCTURNO

Plant Construction Company, L.P. realizará trabajos de impermeabilización en Japantown Peace Plaza (1610 Geary Blvd.) en las siguientes fechas:

- 2-6 de diciembre
- 9-13 de diciembre

El trabajo nocturno se realizará durante las horas de 3:30 a.m. a 8:30 a.m. para minimizar la interrupción de las operaciones en los centros comerciales de Japan Center. Nuestro equipo adoptará medidas de mitigación del sonido para minimizar los niveles de ruido.

Los centros comerciales de Japan Center permanecerán abiertos durante la duración de la construcción (primavera de 2024 - principios de 2026).

Por favor, siga la nueva señalización de desvío en Post Street hasta las entradas de Mall Plaza.

Para obtener más información, comuníquese con la administradora del proyecto: Marien Coss, marien.coss@sfgov.org, (628) 652-6647.

Paunawa sa Konstruksyon: PAUNAWA NG GAWAIN SA GABI

Ang Plant Construction Company, L.P. ay magsasagawa ng waterproofing na trabaho sa Japantown Peace Plaza (1610 Geary Blvd.) sa sumusunod na mga petsa:

- Disyembre 2-6
- Disyembre 9-13

Ang gawain sa gabi ay isasagawa mula 3:30 ng madaling araw hanggang 8:30 ng umaga upang mabawasan ang abala sa operasyon ng Japan Center Malls. Ang aming koponan ay magpapatupad ng mga hakbang sa pagbabawas ng ingay.

Mananatiling bukas ang Japan Center Malls sa buong tagal ng konstruksyon (Spring 2024 - Maagang 2026).

Pakiusap na sundin ang bagong senyales ng detour sa Post Street papunta sa mga pasukan ng Mall Plaza.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang: Para sa mga katanungan, mangyaring makipag-ugnayan sa tagapamahala ng proyekto: Marien Coss, marien.coss@sfgov.org, (628) 652-6647.

For more information visit:

詳細はこちらをご覧ください。

Para más información, visite:

如欲了解詳情，請瀏覽：

Para sa iba pang impormasyon, bisitahin ang:

자세한 정보:

<https://bit.ly/japantownproject>

